



MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO  
UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA

PROGRAMAS DOS CONCURSOS PARA PROFESSOR DE 3º GRAU DO  
CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES – CCHLA – CAMPUS I  
– JOÃO PESSOA

| CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES – CCHLA – CAMPUS I – JOÃO PESSOA-PB |                      |   |
|--|----------------------|---|
| DEPARTAMENTO   | ÁREA DO CONHECIMENTO | CONTEÚDO PROGRAMÁTICO/<br>PROGRAMA DO CONCURSO  |
| DEP. DE LETRAS CLÁSSICAS E VERNÁCULAS  | LIBRAS               | <p>1- O sujeito surdo: conceitos, cultura e relação histórica da surdez com a língua de sinais.<br/>2- Libras como marcador identitário e cultural.<br/>3- Alfabetização e letramento em Libras.<br/>4- Formação de professores na língua de sinais.<br/>5- Noções linguísticas de Libras: parâmetros, classificadores e intensificadores no discurso.<br/>6- A gramática da língua de sinais: aspectos fonológicos, morfológicos, sintáticos e semânticos.<br/>7- Universais linguísticos e as línguas de sinais.<br/>8- Expressões faciais em Libras: modulações dos sinais, expressões gramaticais e expressões afetivas.<br/>9-Bilingüismo: uma proposta de ensino<br/>10-Português escrito e LIBRAS – implicações na formação do usuário competente</p> <p><b>Bibliografia</b><br/>BOTELHO, P. <i>Segredos e Silêncios na Educação dos Surdos</i>. Editora Autentica, Minas Gerais, 7-12, 1998<br/>BRITO, L. F. <i>Por uma gramática de Língua de Sinais</i>. Rio de Janeiro: Tempo Brasileiro: UFRJ, Departamento de Lingüística e Filologia, 1995.<br/>CAPOVILLA, F.; RAPHAEL, W.D. <i>Dicionário Enciclopédico Ilustrado Trilingue de LIBRAS</i> (vol. 1-2). São Paulo: EDUSP, 2001.<br/>ELLIOT, A.J. <i>A linguagem da criança</i>. Rio de Janeiro, Zahar, 1982.<br/>_____. <i>Desenvolvimento lingüístico e cognitivo em casos de surdez: uma opção de educação com bilingüismo</i>. In STROBEL, K.L. e DIAS, S.M.S. <i>Surdez: abordagem geral</i>. Curitiba, APTA/FENEIS, p. 55-57, 1995.</p> |

|  |  |   |
|--|--|---|
|  |  | <p>_____. <i>Língua de Sinais e Desenvolvimento Cognitivo de Crianças Surdas</i>. In: 10º INPLA - INTERCÂMBIO DE PESQUISAS EM LINGÜÍSTICA APLICADA, 2000, São Paulo. As Faces da Lingüística Aplicada: evolução e transformações. São Paulo: FAPESP / CNPq, 2000. v. I, p. 120-120</p> <p>_____. <i>Aquisição da Gramática</i>. In: Chiavegatto, V. C. <i>Pistas e Travessias II</i>, Rio de Janeiro, EdUERJ, 2002.</p> <p>_____. <i>Linguagem e Surdez</i>. Porto Alegre, Artes Médicas, 2002.</p> <p>FELIPE, T. A. <i>Libras em contexto: curso básico, livro do estudante cursista</i>. Brasília: Programa nacional de apoio à educação dos surdos, MEC; SEESP; 2001.</p> <p>FERNANDES, E. <i>Linguagem e surdez</i>. Porto Alegre: Artmed, 2003.</p> <p>_____. (Org.) <i>Surdez e bilingüismo</i>. Porto Alegre: Mediação, 2005.</p> <p>GOLDFELD, Márcia. <i>A criança surda: linguagem e cognição numa perspectiva sócio-interacionista</i>. São Paulo: Plexus, 1997.</p> <p>LIMA, Priscila A. <i>Educação inclusiva e igualdade social</i>. São Paulo: Avercamp, 2006.</p> <p>LUCHESI, Maria Regina C. <i>Educação de Pessoas Surdas</i>. Campinas (SP): Papyrus, 2003.</p> <p>MAZZOTTA, M. J. S. <i>Educação Especial no Brasil: História e Políticas Públicas</i>. São Paulo: Cortez, 1996.</p> <p>QUADROS, R. M. de &amp; KARNOPP, L. B. <i>Língua de sinais brasileira: estudos lingüísticos</i>. Porto Alegre: Artmed, 2004.</p> <p>SCHNEIDER, Roseléia. <i>Educação de Surdos – inclusão no ensino regular</i>. Passo Fundo (RS): UPF Editora, 2006.</p> <p>SACKS, O. <i>Vendo vozes – uma viagem ao mundo dos surdos</i>. São Paulo: Companhia das Letras, 1989.</p> <p>SKLIAR, C. (Org.) <i>A Surdez: um olhar sobre as diferenças</i>. Porto Alegre: Mediação, 1998.</p> <p>SECRETARIA DE EDUCAÇÃO ESPECIAL. <i>Ensino de língua portuguesa para surdos: caminhos para a prática pedagógica</i>, vol. 1 e 2. Brasília: MEC, SEESP, 2007.</p> <p>_____. <i>O tradutor e intérprete de língua brasileira de sinais e língua portuguesa</i>. 2. ed. Brasília: MEC, SEESP, 2007.</p> <p>SOUZA, Regina M.; ARANTES, Valéria A.; SILVESTRE, Núria. <i>Educação de Surdos</i>. São Paulo: Summus, 2007.</p> |
|  |  | <p>1- Teorias de Tradução: correntes contemporâneas<br/>2- Tradução e Cultura: os papéis da sociedade na</p>  |

|   |                                  |  |
|---|----------------------------------|--|
| <b>DEP. DE LETRAS<br/>ESTRANGEIRAS<br/>MODERNAS</b> | <b>TRADUÇÃO/LÍNGUA<br/>ALEMÃ</b> | tradução e da tradução na sociedade<br>3- Recursos eletrônicos na tradução e implicações para o ensino<br>4- Estudos da Tradução e especificidades da tradução literária<br>5- Avaliação da qualidade da Tradução<br>6- Tradução e questões de autoria<br>7- Formação do tradutor: o estado da arte<br>8- O mercado profissional do tradutor no Brasil<br>9- Os Estudos da Tradução no Brasil: abordagens e instituições<br>10- A tradução como processo |
|---|----------------------------------|--|